

Strasbourg, le 26 mai 2011  
pc-cp\docs 2010\pc-cp(2011)11f

PC-CP (2011) 11

**COMITE EUROPEEN POUR LES PROBLEMES CRIMINELS**  
**(CDPC)**

**Conseil de coopération pénologique**  
**(PC-CP)**

**68<sup>e</sup> réunion**

**Strasbourg, 16-18 mai 2011**

**RAPPORT SOMMAIRE**

**établi par la Direction générale des droits de l'homme et des affaires juridiques**

-----

**BREF AVANT-PROPOS**

**Le PC-CP :**

- a examiné le projet révisé de recommandation contenant le Code d'éthique européen pour le personnel pénitentiaire et fait des propositions précises à cet égard ;
- a examiné le projet révisé de recommandation sur les détenus étrangers et le commentaire y afférant et fait des propositions précises à cet égard ;
- a examiné le processus de réforme des structures intergouvernementales et pris note du fait que le CDPC tiendra deux sessions plénières par an ;
- a approuvé son projet de mandat et l'a transmis au CDPC ;
- a examiné les suites à donner à la Résolution n° 2 adoptée lors de la 30e Conférence du Conseil de l'Europe des Ministres de la Justice (24-26 novembre 2010, Istanbul) et a établi la version définitive d'un questionnaire qui sera adressé aux autorités nationales à ce propos ;
- a pris des décisions au sujet du contenu et de l'organisation de la 16e session de la CDAP (Strasbourg, 13-14 octobre 2011) et a convenu des résultats escomptés ;
- a décidé de repousser à une date ultérieure l'examen des éventuels candidats à la qualité de membre du PC-CP, en vue des prochaines élections du mois de décembre 2011.

1. Le Conseil de coopération pénologique (PC-CP) a tenu sa 68<sup>e</sup> réunion à Strasbourg du 16 au 18 mai 2011 sous la présidence de Mme Sonja Snacken. La liste des participants est annexée au présent rapport (annexe II).

**I. Ouverture de la réunion et adoption de l'ordre du jour**

2. L'ordre du jour est adopté (voir annexe I).

**II. Rapport sommaire de la 67<sup>e</sup> réunion [Doc. PC-CP (2011) 2]**

3. Le PC-CP examine le rapport sommaire de sa 67<sup>e</sup> réunion, sur lequel il ne fait aucun commentaire.

**III. Points pour information**

4. Le Secrétariat fait le point à l'intention du PC-CP sur la réforme des comités intergouvernementaux et sur l'adhésion des États membres aux travaux du CDPC, du PC-CP et du PC-OC. Il souligne que le processus de réforme vise à cibler davantage l'action des organes normatifs, par la définition d'objectifs bisannuels clairs, en vue d'obtenir des résultats tangibles. Il informe également le PC-CP que le CDPC tiendra à compter de cette année deux sessions plénières par an.
5. Le Secrétariat soulève également la question du meilleur respect du principe de l'intégration de l'égalité des genres dans les travaux des comités intergouvernementaux et observe que le PC-CP a jusqu'ici soigneusement traduit ce principe dans son action normative et dans la composition de ses membres.
6. Le Secrétariat attire par ailleurs l'attention du PC-CP sur les décisions prises lors de la dernière réunion du CDPC au sujet du projet de Code d'éthique européen pour le personnel pénitentiaire et du projet de recommandation relative aux détenus étrangers. Il donne également des informations sur les priorités actuelles et à venir du calendrier du CDPC.
7. Il informe enfin le PC-CP de la réunion qui a récemment eu lieu avec les représentants d'EUROPRIS, à l'occasion de laquelle ont été examinés l'importance du maintien des normes du Conseil de l'Europe en matière pénitentiaire et les modes de coopération qui pourraient être mis en place avec cette organisation nouvellement créée.

**IV. Projet de Code d'éthique européen pour le personnel pénitentiaire [Docs. PC-CP (2011) 1 et PC-CP (2011) 7]**

8. Le PC-CP examine le document susmentionné et prend note à ce propos du fait que M. Andrew Coyle a revu et corrigé le projet de Code pour mieux tenir compte des recommandations formulées par les membres du Bureau du CDPC lors de leur dernière réunion, en avril 2011. Le PC-CP examine cette version plus synthétique du projet de Code et poursuit sa révision en vue de l'harmoniser avec les Règles pénitentiaires européennes et d'apporter des éclaircissements à certains principes et notions.
9. Le PC-CP observe que le projet de texte sera porté à l'attention de la plénière du CDPC en juin, uniquement pour information, puisque sa version définitive sera établie lors de la réunion de la plénière du PC-CP en novembre 2011, puis transmise à la plénière du CDPC en décembre 2011, pour approbation.

**V. Projet de recommandation relative aux détenus étrangers et de commentaire y afférent [Docs. PC-CP (2011) 5 rév, PC-CP (2011) 6 rév et PC-CP (2011) 8]**

10. Le PC-CP remercie les experts scientifiques d'avoir établi la version définitive du projet de recommandation et d'avoir rédigé un projet de commentaire y afférent lors de la réunion de leur groupe de travail en mars 2011. Le Comité note également avec satisfaction que le Secrétariat du CPT a contribué de manière extrêmement utile au projet de commentaire, tout comme le Secrétariat de la Cour européenne des droits de l'homme.
11. Le PC-CP examine attentivement les deux projets de texte, afin d'y insérer autant que possible les propositions et observations formulées par le Bureau du CDPC en avril 2011. Certaines dispositions relatives à la fourniture d'informations dans les différentes langues et à la formation du personnel sont

modifiées, tout comme certaines dispositions relatives aux contacts avec les familles et aux représentants consulaires. Plusieurs ajouts et modifications sont apportés au projet de commentaire.

12. Le PC-CP observe que le projet de recommandation et le commentaire y afférent seront portés à l'attention de la plénière du CDPC en juin, uniquement pour information, puisque leur version définitive sera établie lors de la réunion de la plénière du PC-CP en novembre 2011, puis transmise à la plénière du CDPC en décembre 2011, pour approbation.

#### **VI. Suites à donner à la 30<sup>e</sup> Conférence du Conseil de l'Europe des Ministres de la Justice**

13. Le PC-CP poursuit l'examen des suites à donner à la Résolution n° 2, adoptée par les Ministres de la Justice à Istanbul, et plus particulièrement à son paragraphe 17. Il établit à ce propos la version définitive d'un questionnaire, qui sera adressé à l'ensemble des délégations du CDPC, ainsi qu'aux services pénitentiaires et de probation, en vue de recueillir des informations actualisées sur la mise en œuvre des dernières recommandations du Conseil de l'Europe.
14. M. Kleijssen estime que la prochaine CDAP offrirait un cadre idéal pour l'examen des conclusions de l'étude consacrée à la mise en œuvre des normes les plus récentes du Conseil de l'Europe en matière pénitentiaire et des difficultés générales que rencontrent actuellement les administrations pénitentiaires. Elle permettrait également d'examiner ce que pourraient être les futurs besoins normatifs (y compris la faisabilité d'un instrument juridique contraignant) et les mesures concrètes à prendre pour améliorer les conditions de détention et le traitement des détenus.
15. Les conclusions et les recommandations auxquelles pourrait aboutir la 16<sup>e</sup> session de la CDAP pourraient ensuite être portées à l'attention d'une conférence pluridisciplinaire des juges, procureurs, représentants des ministères de la Justice et des services pénitentiaires et de probation, qui aura lieu en 2012 dans le but de définir les politiques et stratégies pénales nationales, en vue d'assurer la cohérence des peines prononcées et de réduire l'inflation pénale. Un compte rendu du résultat des deux conférences sera présenté au CDPC et au Comité des Ministres, tandis que des propositions précises de suites à donner à ces conférences et à la Résolution n° 2 seront établies.

#### **VII. 16<sup>e</sup> Conférence des directeurs d'administration pénitentiaire (CDAP)**

16. La date de la prochaine CDAP, qui aura lieu à Strasbourg, a été fixée aux 13 et 14 octobre 2011. Le thème retenu par les membres, « Collaborer ensemble pour promouvoir la réinsertion sociale des détenus », permettra aux directeurs d'établissements pénitentiaires et de services de probation d'examiner comment renforcer leur coopération, en vue de mieux lutter contre la criminalité et d'aider les délinquants à mener une existence respectueuse des lois, ce qui permettra de diminuer le recours aux peines d'emprisonnement et la surpopulation carcérale.
17. Les membres maintiennent l'idée de répartir les débats en trois ateliers (en français, anglais et russe), afin de permettre au plus grand nombre possible de participants d'y prendre part. Plusieurs propositions sont formulées pour l'organisation et le contenu des débats.

#### **VII. Projet de mandat du PC-CP [Doc. PC-CP (2011) 9]**

18. Le PC-CP examine son mandat, y apporte plusieurs modifications et le transmet à la plénière du CDPC pour approbation. Le PC-CP examine à ce propos les domaines qu'il pourrait falloir examiner en vue d'élaborer des normes à l'échelon européen. La question du contrôle électronique et de son utilisation est soulevée, ainsi que celle du traitement des détenus âgés et handicapés et des soins médicaux particuliers dont ils ont besoin. Les membres conviennent de réexaminer ces questions lors de la prochaine réunion du PC-CP.

#### **VIII. Questions diverses**

19. Le PC-CP examine une fois de plus l'expiration du mandat de certains de ses membres en 2011 ; il juge nécessaire de proposer des candidats à l'élection et prend la décision de s'entendre sur le choix des candidats éventuels à un stade ultérieur, par courrier électronique et à une date suffisamment éloignée de celle de la plénière du CDPC de décembre 2011.

**IX. Dates des prochaines réunions**

20. La prochaine réunion du PC-CP est prévue aux dates suivantes : 9-11 novembre 2011 (réunion plénière avec les délégations nationales).

**ANNEXE I**

**AGENDA / ORDRE DU JOUR**

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1) Adoption of the agenda / Adoption de l'ordre du jour</b>                                                                                                                                                                                                                                             | <b>PC-CP (2011) OJ 2</b><br><i>Bilingue</i>                                                                                            |
| <b>2) Summary report of the last meeting / Rapport sommaire de la dernière réunion</b>                                                                                                                                                                                                                     | <b>PC-CP (2011) 2</b><br><i>English / Français</i>                                                                                     |
| <b>4) Foreign nationals in prison / Détenus étrangers</b>                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>PC-CP (2011) 5 rev</b><br><i>English / Français</i>                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>PC-CP (2011) 6 rev</b><br><i>English / Français</i>                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>PC-CP (2011) 8</b><br><i>English only</i>                                                                                           |
| <b>5) Draft European Code for Prison Staff / Projet de Code d'éthique européen pour le personnel pénitentiaire</b>                                                                                                                                                                                         | <b>PC-CP (2011) 1 rev</b><br><i>English / Français</i>                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>PC-CP (2011) 7</b><br><i>English only</i>                                                                                           |
| <b>6) 16<sup>th</sup> Conference of Directors of Prison Administration with the participation of Directors of Probation Services (October 2011) / 16<sup>e</sup> Conférence des directeurs d'administration pénitentiaire avec la participation des directeurs de services de probation (octobre 2011)</b> |                                                                                                                                        |
| <b>7) Reform of the intergovernmental committees / Réforme de comités intergouvernementaux</b>                                                                                                                                                                                                             | <b>CM(2011)48 rev</b><br><b>"Priorities for 2012-2013 and their budgetary implications"</b><br><b>(Secretary General proposals)</b>    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>SG/Inf(2011)9 Final</b><br><b>"Proposal by the Secretary General – Reform proposed new set-up for intergovernmental structures"</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>"New intergovernmental design"</b>                                                                                                  |
| <b>8) Draft terms of reference of the PC-CP/ Projet de mandat du PC-CP</b>                                                                                                                                                                                                                                 | <b>PC-CP (2011) 9</b><br><i>English only</i>                                                                                           |
| <b>9) Follow-up to be given to resolution n° 2 adopted at the 30<sup>th</sup> CoE Conference of Ministers of Justice/ Suiote à donner à la 30<sup>e</sup> Conférence du CdE des Ministres de la justice</b>                                                                                                | <b>CDPC (2011) 6</b><br><i>English only</i>                                                                                            |
| <b>10) Any other business / Questions diverses</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                        |
| <b>11) Dates of the next meetings / Dates des prochaines réunions</b>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                        |

**ANNEXE II**

**List of Participants / Liste des Participants**

**MEMBERS / MEMBRES**

**Ms Marta FERRER PUIG**

Head, Department of Social and Criminological Research and Training, Centre for Legal Studies and Specialized Training (CEJFE), Barcelona (**Spanish / Espagnol**)

**Mr Antanas JATKEVICIUS**

Head, Criminal and Administrative Law Division, Legal Department, Office of the Parliament, Vilnius (**Lithuanian / Lituanien**)

**Ms Natalya KHUTORSKAYA**

Penal Reform International (PRI) Moscow Office Expert, Moscow (**Russian / Russe**)

**Ms Irene KOECK**

Director/Senior Public Prosecutor, Federal Ministry of Justice, Vienna (**Austrian / Autrichienne**)

**Mr Roger McGARVA**

Former Head of Regions and Performance, National Probation Directorate, Honorary Senior Research Fellow at the University of De Montfort, Nottingham, Nottinghamshire (**British / Britannique**)

**Ms Sonja SNACKEN**

**Chair of the PC-CP / Présidente du PC-CP**

Research fellow, Straus Institute for the Advanced Study of Law & Justice, NYU Institutes on the Park, NYU School of Law, New York, United States of America (**Belgian / Belge**)

**Mr Pavel STERN**

Director, Czech Probation and Mediation Service, Ministry of Justice, Headquarters of Probation and Mediation Service (Probacni a mediacni sluzba), Prague (**Czech / Tchèque**)

**Mr Peter LINDSTRÖM**

Polismyndigheten i Stockholms Län, Stockholm (**Swede / Suédois**)

**Mr André VALLOTTON**

Ancien Délégué du Conseil d'Etat aux Affaires pénitentiaires, Département de la Sécurité et de l'Environnement, Chef de projet, Unité d'appui au Programme d'appui de la réforme du Système pénitentiaire, Ministère de la Justice c/o DGAPR, El Biar, Alger (**Swiss / Suisse**)

\* \* \*

**SCIENTIFIC EXPERTS / EXPERTS SCIENTIFIQUES**

**Ms Martine HERZOG-EVANS**

PhD, Law faculty, Reims, France

**Ms Róisín Mary MULGREW**

School of Law, University Park, University of Nottingham, United Kingdom

**Mr Dirk van Zyl SMIT**

Professor of Comparative and International Penal Law, School of Law, University Park, University of Nottingham, United Kingdom

\* \* \*

**PARLIAMENTARY ASSEMBLY**

**Apologised/Excusé**

**INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANISATIONS /  
ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON-GOUVERNEMENTALES**

**EUROPEAN ORGANISATION FOR PROBATION / ORGANISATION EUROPÉENNE DE LA PROBATION  
(CEP)**

**Mr Daniel BIANCALANA**

Service Central d'Assistance Sociale (SCAS)/ Parquet Général – Service de Probation, Luxembourg

**UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND (UNICEF)**

**Apologised/Excusé**

**INTERNATIONAL CENTRE FOR PRISON STUDIES**

**Apologised/Excusé**

**OTHER PARTICIPANTS/ AUTRES PARTICIPANTS**

**PENAL REFORM INTERNATIONAL (PRI)**

**Apologised/Excusé**

**EUROPEAN UNION / UNION EUROPÉENNE**

**Apologised/Excusé**

\* \* \*

**SECRETARIAT/SECRETARIAT**

**Directorate General of Human Rights and Legal Affairs /**

**Direction Générale des droits de l'Homme et des affaires juridiques (DG-HL)**

**Mr Jan KLEIJSEN**

Director of Standard-Setting / Directeur des Activités Normatives

**Law Reform Department / Service des réformes législatives**

**Criminal Law Division / Division du droit pénal**

**Mr Carlo CHIAROMONTE**

Head of the Criminal Law Division / Chef de la Division du droit pénal

Secretary to the CDPC / Secrétaire du CDPC

**Ms Iliana TANEVA**

Secretary to the PC-CP / Secrétaire auprès du PC-CP

**Ms Christine MOREL**

Assistant / Assistante